



(CU PREA'NALTA VOE.)

G A Z E T A

DE TRANSILVANIA.

Brashov, 8. Januarie.

Трансильванія.

Канґа, Іан. 5. Лзкґиторїї де аїчі ф8-серз марторї 8нї жалнїче антжмпларї. Ан зїоа ансемнатз, сеара пе ла шапте чеас8рї, дої 8зрбаці тїнерї, р8де, вєчїні шї прїєтенї 88нї, ашї 8мпларз п8ціле фодрте таре, к8 гжнд, ка ан ноаптеа ачєєа сз деа ас8пра л8-пілор, карїї ан зїлєлє ачєстє де 8арнз сз аа8на ампреж8р8л касєлор салє. Дар чє сз антжмплар! 8н8а дїн тржншїї єсє дїн касз маї тїмп8рї8 (н8 сз шїє оаре ка сз'шї чєрчє арма, са8 ка сз п8щє ан фїаре) слободає арма, с'а8дє шї алтз п8шкзт8рз; ла ачє-єтє єл алєаргз кзтрз касє вєчїн8л8ї, де 8ндє а8зї с8нет8л, шї д8пз к8м мзрт8рїсєщє, сло-возїнд п8шка ан фїара чє ф8щєа, нємєрєщє пє вєчїн8л сз8 ан вржєтз дє 24 анї антрєг шї сзнзтос, анкжт ан дєпзртаре дє зєчє пашї сз рзстоарнз ла пзмжнт. Фамїлілє сз аа8-нз антрє вєтє, рїдїкз пє м8рїнд8л анвз-ск8т ан сжнщє, карє апої д8пз кжтєва чєас8рї антрє чєлє маї кржнчєнє д8рєрї трєк8 дїн вїа-цз. — Ан зїоа 8рмзтoare дєсфзкжнд8їсз тр8-п8л, с'а8 афлат, к8мкз 8н глонц трєкжнд шї прїн сплїнз'ї, а8 єшїт прїн коасгз опрїн-д8сз лзціт антр'8н к8ї8 дїн 8ша тїнзїї. 8н татз шї о в8д8вз тїнзрз к8 дої орфанї пє брaccє жзлєщє пє нєнорочїт8л. Антжмпларї дє ачєстє трїстє ар п8тєа сл8жї дє пїлдз ла м8лції кавалєрї ділєтанці дє армє, чє н8 лє шї8 п8рга дє кжт н8маї к8 прїмєждїа вїє-ції салє.

Дє вєа. Прєк8м пє аїрєа ан патрїа ноа-стрз, аша шї ан цжн8т8л ачєстє н8 сжнт

раре пїлдєлє дє оамєнї, шї маї к8 дєобїбїрє антрє ромжнї, акзрор вржєтз трєчє пєстє о с8лз дє анї. Гроазз І8он ромжн дїн п8щєнє комїт, заранд8л8ї аж8нєсз ла 120 анї; єл єрє анкз сзнзтос шї ар фї маї п8-т8т сз трзїаскз, дар' ампєдєкжнд8сз дє 8н 88т8к, сз в8тзмз дє моартє к8 коадє чє о абєа ан мжнз. Ачєст ом лзсз д8пз сїнє 8н фєчор пє Гроазз Іоан ан вржєтз дє 100 дє анї шї 8н нєпот дє 80 дє анї, карє фачє сл8жкєа домнєаскз (клякє 104 зїлє пє ан) дє 50 дє анї, шї анкз тот маї м8нчєщє ка 8н 8зрєат дє анї 50. (Erd. H.)

Сїєї8, 11. Іан. Ан сат8а Чоара ко-мїт. Бзлград8л8ї дє с8с сз фзк8 хочїє їск-сїтз (рафїнатз), дє карє н8 сз антжмплар дє кжт н8маї ан кзпїталєлє чєлє марї а в8ро-пєї. Адєкз ан поменїт8л сат (к8рат р8мжнєск к8 лзкґиторї ав8ці) вєнї пє ла капєт8л л8нїї Дєк. 8н стрєїн прєа вїнє амєрзкат шї антржнд ла 8н ромжн, пє кжт ав8т пє атжта шї пз-стрзторї8, аїчі антрєабз д8пз пєї дє ої. Вконом8л ностр8 лї аратз, кз арє дє ачєстє сз анкарчє к8 кар8л; сз анбоск ла прєц, да8 мжнє, шї ромжн8л прїїмєщє дєлє стрєїн арв8нз 8н фїор: арц., ка д8пз трєї зїлє вє-нїнд к8 карзлє сз анкарчє марфз. Антр'а-чєєа стрєїн8л сз роаргз сз'л8поартє ан сат чєрчєтжнд н8мзроасєлє држстє дє аїчі шї а. дзрєщє ла вїсєрїка ромжнєаскз кжцїва цван-ції (х8сощї са8 маї вїнє д8взчєрї); ро-мжнєщє борвєа вїнїшор. Д8пз трєї зїлє сз антoарчє стрєїн8л — сз слободає ла дїск8р-є8рї прїєтїнєщї, сп8нє, к8мкз єл є 8н оврє8 дєлє Пєщє, кз а8 к8мпзрат моара дє хжртїє

дела кайрономії обрешаїтї Хині, кз аре де гннд сз кзмпере вѣндрї дѣн цѣнштѣла ачестѣ. Карзле тот нѣмаї вѣн, газда кѣїї сз пѣне ла масз, обреша мѣнкз нѣше оаз фертѣ. Пестѣ пѣцїнз време интрз ан лзѣнтрѣ ѣн ом, кзм сз пз-реѣ сзрак шї тѣкзлос, сз роагз де чеѣа мѣн-каре шї бѣштѣрз кзїндѣсз, кз венїнда ѣл пе мѣнцї анжос дела лзкѣиторїї де аколо н'ѣѣ кзпзтѣт нїмїк нїчї кѣ банї. Іѣвїторїѣа де оаспѣцї ромѣн ла сѣтѣрз шї'а оменѣше, дѣн-дѣї шї ѣн пзхар де вѣн. Дѣодѣтз сз бѣде, кз скоате дѣн траїста са нѣше скзмпѣтѣрї, антрѣ карѣ сз аѣла мзрѣеле, шї о крѣче мїкз де дѣр лзкратз кѣ діамантѣрї; ле аратз, снѣ-не, кзмкз ѣл ачестѣ леа трас де пз тѣрпѣла ѣнѣї генерал фрѣнчѣск ла рзсѣоїѣ, шї ле по-артз кѣ сїне ѣвѣнд тоатз нзѣждеѣ антр'а-чѣле, анкѣт де с'ар антѣмпла сз ѣвѣнгз ла о лїпсз марѣ, леар вїнде ѣкѣзрос. — Обрѣѣ: антрѣѣкз кѣ рзчѣлаз, кѣт ар фї прецѣла ачѣ-лор лзкрѣрї. „1500 ф. арѣ.“ рзспѣнѣз чѣла. Атѣнчї мїрѣндѣсз ачестѣ, фѣче семн газдїї арзтѣнд че ом прост непрїченѣт ѣ сзракѣла, неѣїїнд прецѣї ачѣле лзкрѣрї, карѣ фѣк де зѣче орї атѣта, аратз о дѣрѣре неспѣсз, кѣмкз н'аре ла сїне маї мѣат ка 100 ф., карѣ ан-кз ѣсте гѣта аї да, де ар вреѣа ромѣнѣла сз кзмпере ачѣле лзкрѣрї. Поѣта де кѣшїг сз деѣшептз ан омѣла нострѣ кѣ пѣтере мѣатз. „Дѣаш кзмпѣра,“ зїче ѣл, „дар маї мѣлцї банї гѣта н'ам де кѣт нѣмаї 400 ф.“ „Ах! че рзѣ амї парѣ,“ рзспѣнѣз обрѣла, „їатз'цї даѣ шї контрактѣла де моара де хѣртїѣ, нѣ-ма сз ле кзмпѣрї.“ Бїѣтѣла ромѣн сз плеакз, ѣмѣлаз, кѣштз банї, пазтѣше мзрѣелеле шї крѣчїца. Обрѣл ла роагз, сз цїѣ тот лзкрѣла ан таїнз. Сзракѣла сз дѣче ан трѣѣѣшї.

„Че фѣрїчїцї сѣнтѣм, ом бѣн,“ зїѣк обрѣ-ѣла, „кѣшїгѣла ва фї анзѣчїт. Дар че сз фїѣ де нѣмаї сосѣск карзле мѣле? Сокрѣ мѣѣ ва фї пзцїт оарѣше непорочїре, мзрѣѣше де но-апте шї ѣї нѣмаї сосѣск.“ Вїстїѣрїа кѣшїгѣтз сз печѣтѣлї, обрѣла сз анкрѣзѣ ла оменїа ро-мѣнѣлѣї, лзѣжндѣо ан грїжа лѣї, прз дѣн-ѣла арѣ сз мѣаргз анїнѣте карѣлор. — Ро-мѣнѣла аѣшептз кѣтѣѣа чѣсѣрї сз вїѣ андѣ-рзпт, мѣрѣ сїнгѣр снре антїмпїнарѣа лор. Че сз фїѣ, де нѣмаї вѣн? Ан зїоѣ ѣрмзтоарѣ пїн де грїжз сторкзтоарѣ де сѣдорї, ѣ омѣла нострѣ пакетѣла ла сїне, порнѣше, кѣштз пе компанїстѣла норокѣлѣї сзѣ прѣтѣтїндѣнї: Дѣ-скїде пакетѣла, аратз лзкрѣрїле ла кѣносѣкзто-рїї де ачестѣ. Вѣї де тїне! ачестѣ нѣ мѣѣр, нѣ ѣ діамант, тот че вѣзї ѣсте де 4 ф. арѣ. Вїсѣла сѣоарз. Кѣшїгѣла остѣнѣлїлор де 20 де анї ѣ прѣфѣкѣт ан фѣм! Акасз неѣастзса кѣ шапте копїї лшї смѣлаг пзрѣла дѣн кап, пѣн-трѣ атѣта неѣзгарѣ де сѣамз. Ненорочїтѣла дѣларгз ла Бзѣград, ла Сїѣїѣ, ан тоате пзр-

цїле кѣштз сѣат шї ѣвѣторїѣ. Нїчї о ѣрмз нѣ сз аѣлз де ачѣї хоцї, нїмїнї нѣ поате снѣне, кз мр фї вѣзѣт вреодѣтз.

Пе дрѣптѣла сз поате андої орї чїне, кзм-кз ачѣї блзстзмацї н'ѣѣ фѣсѣт обрѣї нїчї стѣр-їнї; кзчї де ѣнде ар фї ѣвѣт ѣї атѣта кѣно-шїнцз де лок шї де перѣоанѣ, прѣкѣм шї де лїмѣз, карѣ тоате ѣра неѣпкрат трѣѣвїнчѣѣсѣ пѣнтрѣ ка сз кѣшїѣе анкрѣдїнцарѣа помѣнї-тѣлѣї ѣконом, карѣ дѣ анкѣрѣнцїт ѣвѣнѣнд шї кзмпѣрѣнд. X. X.

С а с R e g i n. Дѣ 26. Дѣк. С'а цїнѣт ачї конгрѣгацїа маркалз а Комїтѣтѣлѣї Тѣр-зїї, сѣѣ прѣзїдїѣла ѣаронѣлѣї Лѣдовїк Іѣжїка Жѣде прїмарїѣ (Főispány), ѣнде тоцї нокї-лїї комїтѣтѣлѣї дѣ депѣсѣ жѣрзмѣнтѣла омѣ-цїал антрѣ ѣѣкѣїтѣла трѣѣскѣрїлор. — Ан зї-лѣле ѣрмзтоарѣ с'ѣѣ фѣкѣт рѣстѣрѣацїа офї-цїалїлор комїтѣтѣлѣї — маї пе ѣрмз негѣѣе-торїѣла Іѣан Мѣнѣѣан с'ѣѣ пѣѣлїкат нокїа де Конї.

Молдова шї Цѣра ромѣнѣлѣкѣ.

Дѣвїна рѣмѣнѣскз пе анѣла вїїтор сѣ ва мѣрї кѣ а трѣїа парѣ дѣн форматѣла че арѣ; сѣ ва анѣѣѣцї кѣ ѣн фѣїлѣгон, че ва фї хо-тѣрѣт пѣнтрѣ лїтерѣтѣра нацїоналз шї стѣрїнз.

Скрїѣ дела Ботошенї, кз рѣпрѣзѣнтѣцїле теѣтрѣлѣї Нацїонал ѣрмѣлзз кѣ марѣ пазчѣре дѣн парѣѣ пѣѣлїкѣлѣї: Д. дїрѣкторѣла Нїколїнї шї Д. К. Караѣѣ, кѣшїгз фїѣшкарѣ датз вїї аплазѣзѣрї пѣнтрѣ тѣлѣнтѣла лор шї сѣѣрѣ-їнцѣа де а дѣѣче мѣлцѣмїре прївїторїлор, прїн алѣѣѣрѣа пїѣселор шї а лор немерїтз жѣкарѣ.

(Кзр. ром.)

Газѣта дѣн Вїѣна Авѣтрїѣї „Adler“ Nr. 5. арѣ ѣрмзтоарѣле: „Скрїсѣорї дѣн Бѣкѣрѣцїї (дела 1. Іѣнѣарїѣ венїте), вѣстѣск, кзмкз лзкѣїто-рїї ачѣстѣї ораш дѣ прїїмїт порѣннз, ка сз сз ангрїжѣскз кѣ мїжлоѣче де хрѣнз пѣнтрѣ дѣз саѣ трѣї лѣнї, фїїнд кз ан ораш сз бор ашезѣа трѣпѣ рѣѣѣцї.“ Дѣ ачѣст артїкол скѣрт ал Адлѣрѣлѣї, нѣ пѣтем сз аскѣндѣм мїрѣрѣа нѣострз, кзм нѣї ачїї ан вѣчїнзтѣте, антрѣ цзрї, антр'ѣ чѣтѣте негѣѣѣторѣѣскз, ѣнде комѣнїкацїа кѣ Бѣкѣрѣцїї ѣ неѣѣрмѣтз, пзнз акѣм н'ам кѣносѣкѣт нїмїк де о асѣме-нѣа порѣннз, карѣ кзм сз парѣ дѣн кѣвїн-тѣле помѣнїтѣї газѣте, трѣѣѣ сз фїѣ пѣѣлї-кз кѣносѣкѣтз ла тоцї.

Дѣ ачѣста анѣѣш Адлѣрѣла ан ачѣлаш нѣмзр-лаѣдз неасѣмзнѣта сїгѣрѣнцїѣ де а кзлѣтѣорї прїн Цѣра ромѣнѣѣскз, ѣнде дѣпз арзтѣрѣа лѣї, ан анїї 1836, 1837 шї 1838 сїнгѣр де ѣн омор с'ѣѣ ѣѣзїт, шї ѣнде ѣчїгзторїї де оамѣнї сз жѣдѣкз ла лзкрѣла окнѣлор, ан карѣ нѣма скѣртз време пот сз рзмѣѣ ан вїѣцз. — — Пѣгѣѣз кз нѣ сѣнт слѣѣѣде сз трѣѣкз газѣтѣле ромѣнѣцїї ан патрїѣа нѣ-

стрз: атѣнчї доар' ам кѣноаще асемена аѣ-
крѣрї дїн ісвоаре шї маї сїгрѣ. —

БРИТАНІА МАРѢ.

ЛОНДОН, 19. Дек. Дѣпз мѣлте сѣз-
тѣрї але Кабїнетѣлѣ, маї пе 8рмз ажѣнерз
ла ача хотзрѣре, ка сз сз трїмїцз ла Ст.
Петерсбург ѣн Кѣрїер, каре сз дѣкз інстрѣ-
кїїле кѣвїнчолсе пентрѣ солїа британїкз де
аколо, каре ан 8рма ачестор інстрѣкїї ар
авеа сз арате, кѣмкз анкордарае че сз прї-
чїнѣсїз антре кабїнетѣрїле Британїї шї а рѣ-
сїї, пе анчетѣла іар' анчетеазз. — Ла 26. Дек.
дела мїністерїѣл челор дїн афарз с'аѣ трїмїс
дїн ноѣ депеше (скрїсорї) кзтрз Лорд Пон-
сонбї ла Константїнопол, шї кзтрз солѣл бри-
танїк ан Персїа шї ла Ст. Петерсбург. Ан-
тр'ачеа ла Адміралїтате шї ан департамен-
тѣла де рѣскоїѣ стзпѣнече мїшкаре маре, че
аратз, кѣмкз мїністерїї нѣ сз афлз преа бїне.
— Ла ѣн прѣнз стрзлѣчїт, че лаѣ дат ан
зїлеле трежте Дїректорїї компанїї негѣцзто-
решї де Ост-Індіа, лордѣл прїмарїѣ ал адмі-
ралїтзцїї, рїдїкнѣл ѣн пзхар пентрѣ „Флотз“
анкредїнцз пе оаспецї, кѣмкз пѣтереа де маре
(марїна) британїкз де мѣлцї анї н'аѣ фост
ан старе аша бѣнз ка акам, шї гата де а
прїїмї пе орї че врзжмашї.

СПАНІА.

Скрїѣ дїн Парїс дела Дек. 22. „Кабїне-
тѣла Австрїї с'аѣ адресат кзтрз Дон Карлос,
ка де ачї 'наїнте сз нѣмаї антревѣнцезе ре-
пресалїа *) ампротїва ненорочїїлор прїншї карїї
кад ан мѣнїле лѣї. Ачеста фаче чїнсте
ѣнѣ Гѣберн, каре е стрїїн де кзтрз рево-
лѣцїа дїн Спанїа, шї вреа сз о вазз анз-
дѣшїтз. Кѣмпзѣтѣла чєл маре, че лаѣ доведїт
Кабїнетѣла Вїенїї тотдеаѣна, с'аѣ арзтат шї
кѣ ачест прїлеж; шї е де ансемнат, кѣмкз
де ѣнде аѣ ешїт маї антѣї кѣвѣнтѣла „ам-
нестїе“ де аколо ес маї антѣї шї доженеле
спре а пѣне стабїлз баркареї тѣрєзрї че сѣз-
шїе пе Спанїа. Маї анколо ан ачєаѣш кор-
респондєнцїе сз аратз грешала лѣї Лѣдовїк
Фїліп Країѣлѣ Францїї, кѣмкз нѣ с'аѣ пле-
кат маї дїн време а мїжлочї ла партїдѣле
дїн Спанїа о пѣртаре маї кѣмпзѣтатз, кѣм-
кз дѣнѣла де шї есте пѣтрѣнс де чєле
маї оменешї сїмтїментѣрї, лї плаче тотѣш
агз кѣнрїнде нѣмаї кѣ Франца, кѣ стареа
са шї кѣ а фамїліїе салє, шї пентрѣ ачесте
ѣїтз де тоате че нѣ атїнг дѣадрептѣла інте-
ресѣла лѣї.

ѣн алт Кореспондент дїн Мадрїд дела
15. Дек. Скрїе антре алтеле: „Саѣ мз ан-

шел еѣ, саѣ соартѣа Спанїї сз ва хотзрѣл ла
Апрїліе, Маїѣ шї Іѣнїе ан трїѣнѣїѣла, ал вѣ-
рѣї вазз о фаче Молїна шї Вѣнка, іар вѣр-
фѣла е Мадрїдѣла *). Де вїрѣїм ної, шї Пре-
тїнзѣторїѣла (Дон Карлос) сз антоарче іарѣш
кѣ жѣмзѣтате дїн ошїрї ан ѣнѣїрїле салє
чєле аскѣнсе (антре мѣнцї), атѣнчї рѣскоїѣла
ва маї цїнеа ан Каталонїа шї ан Маєстрѣцїо
(марїнїле Арагонїї де жос шї а Валенцїї),
дар нѣмаї ка ѣн рѣскоїѣ де партїдз; кзчї де кѣм-
ва опїнтіреа ачєста дїн 8рмз ампретїнзѣторїѣ-
лѣ нѣ ва ісѣѣтї, атѣнчї прїетїнїї дїн патрїе
кѣм шї чєї стрїїнї ал вор пзрзсї. Дар де вїрѣї
Дон Карлос, атѣнчї нацїа ачєаста (спанїоллз) сз
дєсфаче кѣ тотѣла, кзчї атѣнчї ан тоатз
Пенїнѣѣла вор домнї гроззвенїї, кѣм е Ка-
брєра, Форкадєл шї Палїлос. Ка сз ампеде-
кзм ачєаста, дацї сз порїнїм нѣ нѣмаї кѣ ар-
мїа стзѣтзтоаре, дар' шї кѣ чєле 100,000 мї-
лїцїе нацїоналз ампротїва лѣї Дон Карлос.

Баронѣла де Мєер слєвозї порѣннєз кзтрз
ѣенерал комзнданцїї дїн Каталонїа, ка анда-
тз, кѣм ва кздєа ан мѣна лор карлїстѣла Бї-
лєлла, сз'л ампѣще фзрѣ нїчї о антребарє.
Тот ачєаѣш соартє сз ажѣнѣз пе тоцї мз-
дѣларїї вандєї салє. — ѣенералѣла Ван Халєн
фзкѣ сз сз ампѣще 200 карлїшї, пе карїї
нѣ фост прїнс ла 6. Дек. Чє ва фаче Кабрєра
лѣзїна де ачєсте жзрѣфе, че анкѣрѣнтаре трѣ-
нѣла невіноватєї крзсїї Ісабєлєї? Пентрѣ че нѣ
ащєптз Ван Халєн, пѣнз кѣнѣ нѣ ва ре'ної
мзчєлзрїтѣла Кабрєра саѣ алт карлїст, дѣпз
декларациа де дѣѣнззїле? — Мїністерїѣла Бри-
танїї анкз антрепрїнде тоате мїжлочєле, ка
доарз ва анчєта тѣрєкареа рѣскоїѣлѣ четзце-
нєск. Дар' че вор фолосї тоате ачєсте ла Дон
Карлос? Ачєста фзрѣ андоїаллз ва арѣнка счє-
нєле сжнцєроасє аѣспра врзшмашїлор сзї. —
Амѣндѣоз пзрцїле аѣ вїна лор; кзчї Спанїо-
лѣла нѣ е крѣд шї тїран ка карлїст саѣ крї-
стїн, дар ка спанїол, ачєаста е ан сжнцєле
лѣї. Шї антрѣ'н рѣскоїѣ четзценєск, чїне е
ан старе сз факз дєосїкїре антре дрєпт шї
тїранїзм? —

Тѣрчїа.

Вєшїле ачєле кѣ тотѣла амзрїте, каре сз
фак дєспре гзтїрїле де рѣскоїѣ але рѣсїїї, маї
вѣртос ан ѣнєле фѣї францозєшї, анѣмїт ан
Courrier français, каре спѣне антр'о кор-
респондєнцїе дїн Одєса, кѣмкз 2/3 пзрцї а
ошїрїлор рѣсєшї. С'ар фї трас ан гѣвєрнѣрїле
де прїн прежѣр, ан Бєсаравїа, анкз шї ан
Молдовѣа (!?) ла Константїнопол афлз преа
пѣцїнз крєдїнцз. Аѣтѣла сз адєберєазз, кѣмкз
анфлзїнцз британїкз ла поартз іар' анчєпе сз
скадз. Антр'ачєа Дїпломациа еста ан мїш-

*) Маї ромѣнцє: реалїзарєа — адєкз кѣнѣ
сз фаче моартє пентрѣ моартї.

*) Арѣннєз окїї пе харта Спанїї.

каре некзрматз, маї вжртог конференціале челе десе а солдлаї рѣсек д. де вѣтеніеф кѣ міністрѣ дін афарз кате ла окі маї мѣат дѣкжт алтеле. (Allg. Ztg. Jan. 4.)

Мѣлцзміре.

Хінедоара, 25. Дек. 1838 к. в. Дакз івѣреа де апропеаї є чеа маї де фрѣнте крешінеаскз фаптз: фѣрз 'ндолалз ші рзкѣношінца, пентрѣ фачеріле де бінє пріміте хотзреще моралічекѣла карактер а пріміторіѣлаї. —

Ан ачастз четзцѣ ан анѣ 1834 антрз алції де обше неферічії сз афла доаз Фамілії, каре парте кѣ скздеареа сзнзтзції фіінд де сѣс черчетате, парте прін ненорочіре де модрѣла вієції ліпсіте: кѣ атжта маї неферічіте сз афла, кѣ кжт маї 'наінте фіінд ан старе бѣнз, ле опреа чева фіреаскз сфіалз дѣла дескоперіреа неферічірії сале.

Дарз кжнд сѣспінѣріле ачестор неферічіці маї таре сз рѣдика, н'аѣ ліпсіт мжні 'наѣрзцоаре, каре а лор лакрзмі сз ле шеаргз. — Кѣчї антрз алції, ажнжннд вестеа деспре неферічіта лор старе, ші пжнз ла мзрнімошії четзцѣані а Брашоѣлаї, прін міжлочіреа д. Іоан Кінн, де дарніка мжнз кѣноскѣтѣла д. Дімітріе Червенбодалі. — А. Д. Фрідрік Шнаїдер. — Іоан Герман. — Іоан Біртелмер. — Міхаїл Грос. — Іаков Бітерман. — Іосіф Дорер; — Славіч ші Молнар. — Рѣдолф Оргідан. — І. ші Г. Гѣга — ші Антоніе Поповіч. Фѣкжнд о колектз де 82 фл. ан валѣтз, ачїа спре ажѣторінца маї сѣс поменітелор, нѣмаї де весте кѣноскѣтелор ші ла стареа деснзджѣдірії адѣсзлор фамілії аї тріміте бінє аѣ воїт. — Чіне нѣ ва прецѣї кѣрат крешінеаска вжртѣте атрѣ ачастз фаптз? — Пентрѣ каре пріміторії прін сѣскрїєѣла анкінз мѣлцзмітз пофтінд не-трекзцоаре рѣспазтіре дѣла ачела, каре є пѣтернік а ампліні тоате.

К. П.

Шірії комерціале.

Трієст, 25. Дек. Тоате скрїсоріле кжте вїн дѣла міазззі, маї де нїмік алтз нѣ ворбек, де кжт пентрѣ вѣкате (пжне) ші спарѣерї де корѣїї. Че сз цїне де вѣкате: пентрѣ ачеле аѣ сосїт о єпохз, де каре пѣціне сз маї афлз ан історіа негоцѣлаї. В де мінѣне нѣмзрѣла чѣл немзрїніт а четвѣтелор, старелор, кжнтарелор, ші а мерцелор, че сз вестек де тоате пѣрціле. Маї нѣ с'ар пѣтеа крѣде сз фїе адѣнатз о мѣлціме аша немзр-

рїнітз де вѣкате ан магазії ші ан грѣнаре; ші тотѣш, дакз вом анкїа дѣла нѣмзроасѣл арѣшнрї че сз амѣлцек дін зі ан зі, сжнтем сіліці сз крѣдем, кѣмкз ачѣаста нѣ ва рѣжмнѣа ан старе де акѣм, чі прецѣла лор сз ва сѣї. Неспѣтеле де марї комісіоане, че сз фак ан Таганрог, Одеса ші прѣсте тот ан портѣріле мзрїї негре де кѣтрѣ Англїа ші Франца, трек песте крѣдінца ноастрѣ.

— Да тѣргѣла Тімішоарей дѣла Сф. Нікѣлае, продѣкѣтѣріле патріей с'аѣ вжнѣшт, кѣм 8рмеазз: Пзркеа де каї де трас 350 ф., де вої де жѣг 290 ф., де вої ангрѣшаці 360 ф., де вачї 170 ф., де ої 16 ф. Ын порк грас де шасе мжжї 120 ф. Ажнз де чеа фінз мажѣ 180 ф., ажнз немцѣаскз 140 ф., ажнз ынѣрѣаскз 70 ф. Інѣла (флосѣла дѣпз сѣсіе) 35 ф. Кжнепа 28 ф. Чѣара галбінз 200 ф. Тѣтѣн (тѣѣак) 15 ф. Сѣѣ слейт 42 ф., неслейт 35 ф. Гѣбіч мѣсѣра 7 ф. Пей де віте кѣ кодрне пзркеа 45 ф. Пей де кал 14 ф., де оае 5 ф. Іца де мієре 50 крї. тоате ан вѣлѣтз (Н. К. Т.)

— Газѣта де комерц*) дін Пѣща скрїе дѣла 1. Іан. Антре алтеле мѣате: Аѣспра негоцѣлаї дін анѣла трекѣт анпїац'а де ачї (афарз де катастрофа ненорочїтз а анѣндѣрїї) н'авем нїчїѣн поносѣл, ші прін кѣноскѣта віоїчѣне ші мішкаре а трѣбілор, авем нѣдежде нѣ пре пѣцін темейѣ ашезатз, кѣмкз трѣбіле ші ан анѣла віиторїѣ не вор мѣлцзмі. — Маї анколо аншїрѣ маї мѣате манѣфактѣрї ші продѣкѣтѣрї натѣрале, кѣм: фабрїкатѣрї де вѣмбѣк, де ажнз, ажна де тоатѣ пла.са (каре с'аѣ вжнѣшт іѣте ші с'аѣ фѣкѣт кронтрактѣрї ананте) поташз, чѣарз, сѣѣ, вінарѣ (ракіѣ), піей, сода, олеїѣрї, кжнепѣ, тѣтѣн ші алтеле, де каре тоате сз зіче, кѣмкз стаѣ ла прец дѣстѣла де вѣн.

А р ѣ т л р е.

Сѣскрїєѣла сз рекомжнѣз ші ан квартієрѣла сѣѣ чѣл ноѣ ла тот Ч. Пѣблїк ші ла івѣїторії де артз, ка антр'ѣрїторіѣ ші зѣграѣ де портрѣтѣрї, анкредїнцжнд пе фїешчїне дѣспре гравніка ші мѣлцзмітоареа са слѣжѣз.

Маї де апропе сз пот кѣноаѣе чѣлалате ан каса лѣї Лічкен ан тѣргѣла страелор Нро 410.

А, Бѣнѣдікт Хѣфліх,

зѣграф де портрѣтѣрї, антр'ѣрїторіѣ ші стафѣрїторіѣ дін Мініѣ

*) Пентрѣ старїа негѣцѣторѣаскз сѣе ан Пѣща о газїтз хотѣрѣтз, каре ампзртзшїше маї вжртог нѣмаї лѣкрѣрї комерціале. (Анс. Рѣд.)